



**DISTRITO ESCOLAR DE LA COMUNIDAD DE SIOUX CITY – INGLÉS COMO 2<sup>do</sup> IDIOMA (ESL)**

**Central Campus \* 1121 Jackson Street \* Sioux City, Iowa 51105**

**279-6645 \* 279-6940 \* 279-6695 \* 279-6079 \* 277-6132**

Agosto, 2007

¡BIENVENIDOS AL AÑO ESCOLAR 2007-08! El primer día de clases será el jueves, 23 de agosto.

<p><b><u>Matrículas en las Escuelas Primarias (grados K-5)</u></b></p> <p><b>Martes, 14 de agosto</b> – <u>Washington</u> (3:00-6:00 PM)  <b>Jueves, 16 de agosto</b> – <u>Longfellow</u> (4:30-6:30 PM)</p> <p><b>Martes, 21 de agosto</b> – <u>Bryant</u> (5:30-7:00 PM);  <u>Crescent Park</u> (5-6:30 PM); <u>Emerson</u> (5:30-6:30 PM);  <u>Everett</u> (4:30-6:30 PM); <u>Hawthorne</u> (5:00-6:00 PM);  <u>Hunt</u> (5:00-6:30 PM); <u>Irving</u> (5:00-6:30 PM);  <u>Joy</u> (5:30-7:00 PM); <u>Leeds</u> (6:00-7:00 PM);  <u>Lincoln</u> (5:30-6:30 PM); <u>Lowell</u> (5:30-7:00 PM);  <u>McKinley</u> (6:00-7:30 PM); <u>Nodland</u> (5:00-7:00 PM);  <u>Roosevelt</u> (5:00-6:00 PM); <u>Sunnyside</u> (5:00-7:00 PM);  y <u>Whittier</u> (5:30-7:00 PM).</p> <p><b>Miércoles, 22 de agosto</b> – <u>Clark</u> (5:00-6:00 PM);  <u>Riverside</u> (6:00-7:00 PM); y <u>Smith</u> (5:30-6:30 PM)</p>	<p><b><u>Información de las Escuelas Medias (grados 6-8)</u></b></p> <p><b>East Middle:</b> La matrícula es el <b>miércoles, 22 de agosto</b>  grado 6 (1:00 PM); grado 7 (10:00 AM); grado 8 (8:30 AM)</p> <p><b>North Middle:</b> “OPEN HOUSE” - <b>martes, 28 de agosto</b>, (7:00-8:00 PM)</p> <p><b>West Middle:</b> “OPEN HOUSE” (grados 7 y 8) - <b>martes, 28 de ago.</b>, 6:30-8 PM  <b>ORIENTACIÓN (grado 6)</b> – <b>martes, 21 de ago.</b>, 5:30-7:30 PM</p>
	<p><b><u>Información de las Escuelas Secundarias (grados 9-12):</u></b></p> <p><b>Los estudiantes asisten medio día solamente el jueves, 23 de agosto</b></p> <p><b>GRADO 9</b> (East, North y West) – asisten 7:55 – 11:40 AM</p> <p><b>GRADOS 10, 11, 12</b> (East y North): asisten 1:00-2:55 PM  <b>GRADOS 10, 11, 12</b> (West): asisten 1:10-2:55 PM</p>

• **Formularios nuevos que tienen que completar cada año:** Solicitudes para comidas escolares gratis/precio reducido, y la tarjeta de la matrícula. Están disponibles en español. Si necesita ayuda, póngase en contacto con la escuela, o hable a la Oficina de ESL – 279-6645, 279-6840, 279-6695 – y estaremos disponibles para ayudarle.

<p><b><u>HORARIOS:</u></b></p> <p>Escuela Primaria (grados Kinder – 5)  8:40 a.m. – 3:30 p.m.</p> <p>Escuela Media (grados 6 – 8)  7:45 a.m. – 2:45 p.m.</p> <p>Escuela Secundaria (grados 9 – 12)  7:55 a.m. – 2:55 p.m.</p> <p><b>TODOS LOS ESTUDIANTES  SALDRÁN 1 HORA TEMPRANO  TODOS LOS LUNES</b></p>	<p><b><u>PRECIOS DE COMIDA ESCOLAR:</u></b></p> <p>Escuela Primaria (grados Kinder – 5)  \$0.90 desayuno, \$1.40 almuerzo</p> <p>Escuela Media (grados 6 – 8)  \$1.00 desayuno, \$1.70 almuerzo</p> <p>Escuela Secundaria (grados 9 – 12)  \$1.00 desayuno, \$1.70 almuerzo</p> <p>COMIDA A PRECIO REDUCIDO - \$0.30  desayuno, \$0.40 almuerzo (TODOS LOS  ESTUDIANTES)</p>	<p><b><u>CUOTA ESCOLAR (AÑO ENTERO):</u></b></p> <p>*Primaria (grados Kinder – 5):  <b>\$22 por estudiante</b></p> <p>*Media (grado 6): <b>\$27 / estudiante</b></p> <p>*Media (grados 7-8): <b>\$32/ estudiante</b></p> <p>*Secundaria (grados 9– 12): <b>\$37 / estudiante</b></p> <p>ESTAS CUOTAS NO INCLUYEN LAS  EXTRAS, COMO DE LA CLASE DE  MANEJO, DEPORTES, Y CUOTAS DE  MATERIALES EXTRAS DE ALGUNAS  CLASES</p>
---	--	--

Si su estudiante tomó un camión el año pasado, y asistirá a la misma escuela este año, y no se han cambiado a una dirección nueva, O si completó una petición de transporte en la primavera para un camión a una escuela nueva o desde una dirección nueva, debe de haber recibido la información antes del 10 de agosto. Si tiene preguntas acerca del camión, por favor llame al **279-6743**.

**Si el calor y la humedad son sumamente altos, los estudiantes de las escuelas primarias podrían salir temprano, a la 1:30 pm. Esta noticia se hace por televisión y radio. El anuncio dirá “Sioux City Schools.” Los nombres de cada escuela no se anunciarán. Por favor, haga los arreglos para sus hijos, y asegúrese de que ellos saben qué hacer si sus clases terminan temprano. Es sumamente importante que haga un plan para que sus hijos tengan un lugar seguro a donde puedan ir. SOLAMENTE EN LAS ESCUELAS PRIMARIAS SE PERMITE QUE SALGAN TEMPRANO por motivo del calor, porque las escuelas medias y secundarias tienen aire acondicionado.**

Si tiene cambios en la dirección o número de teléfono, es sumamente importante que nos avise en cuanto antes. Si conoce alguna familia nueva en el área que tiene hijos para inscribir en la escuela, es importante llamar a la Oficina de ESL para hacerle una cita lo más pronto posible.

Sinceramente,

Caroline Donaway Coordinadora de ESL 279-6079	Margaret Behrens Enlace de Escuela/Hogar 279-6695	Alejandra Muñoz Enlace de Escuela/Hogar 279-6645	Ana Sherrill Reclutadora Migrante 279-6840	Gabriela Magaña Enlace de L.E.P. 277-6132	M. Cristina Vital Enlace de E/H 279-6645
---	---	--	--	---	--

Es la política del Distrito Escolar de la Comunidad de Sioux City el no discriminar basados en raza, credo, identidad étnica, religión, origen nacional, sexo, edad, discapacidad, orientación sexual, o estado marital en sus programas educacionales, actividades, y prácticas de empleo. Preguntas o quejas acerca del cumplimiento del Título II, Título IV, Título VII, Título IX, y Sección 504 del Acto de Rehabilitación de 1973, y Acto de Americanos Discapacitados pueden ser dirigidas a la Directora de Igualdad Educacional, Marilyn Charging, Oficina de Igualdad Educacional, Centro de Servicios de Educación, Escuelas de la Comunidad de Sioux City, 1221 Calle Pierce, Sioux City, IA 51105-1497, (712)279-6075.